

聽道筆記 Sermon Notes:

講道題目:天國的比喻

Sermon Title: The Parables of the Kingdom of Heaven

聖經經文 Bible Passage: 馬太福音 Matthew 13

講道大綱 Sermon Outline:

1. 為什麼耶穌用比喻來講論天國 Why does Jesus talk about the Kingdom of Heaven in parables?
2. 天國與如何領受福音有關 The Kingdom of Heaven is related to how one receives the Gospel
3. 天國的擴展伴隨著惡人的混雜與破壞 The progress of the Kingdom of Heaven is accompanied by evil ones and their destructions
4. 天國君王為祂的國度付出代價 The King pays the price for His kingdom
5. 天國完全實現時，惡人將從義人中被分別出來 When the Kingdom of Heaven is fully realized, the evil will be separated from the righteous
6. 在完全實現之前，義人要不斷地宣揚福音 Before this realization, the righteous shall proclaim the Gospel continuously
7. 反思：在神國的擴展中，你是惡人還是義人？ Reflection: In the expansion of God's Kingdom, are you a wicked person or a righteous person?

辛城教會美聖堂

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人:楊洋, 劉江華, 方冠傑, Simon Boenaidi, 陸予舟

Ministers: Bobby Young, Brian Liu, KC Fang, Simon Boenaidi, Corey Bourassa

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
查經/聚會	Bible Study/Fellowship Meeting	
週一	姊妹查經晚上 7:30 線上	孟瑄
週一	雙龍餐館查經晚上 10:30 實體	王孟斌
週二	姊妹查經早上 10:00 實體	胡曉杰
週四	福樂園契早上 9:30 在美聖堂與線上聚會查經	李翠英
週四	姊妹查經早上 9:30 線上	賴姬吟
週五	美聖堂成人查經晚上 7:30	劉江華
週五	兒童 AWANA 晚上 7:30 在美聖堂	吳德華
週五	UC 校園團契晚上 7:30 在 Peoples Church	蘇子涵
週五	Miami 校園團契晚上 6:50 實體	唐慧瑩
週五	青少年 Youth Group 晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi
週六	弟兄團契每月第四個週六中午 12:30 在美聖堂	張東升
週六	姊妹團契每月第二個週六英文聚會在美聖堂	趙秋明
週六	姊妹團契每月第四個週六中文聚會在美聖堂	
禱告會	Prayer Meeting	
全教會	每月最後一個週三晚上 7:30 線上	方冠傑
美聖堂	每月第一個週三晚上 8:00 在美聖堂	顧正朝
鐵塔村	每月第一個週六	梁梅
溪樹鄉	每月第一個週二	方寧
三塔院	每月一次時間地點當月決定	閻昉
喜樂山	每月一次時間地點當月決定	向麗
得魚灣	每月一次時間地點當月決定	劉鶴軒
基督人	每月第二個週六晚上 8:30 線上	臧懷宇
葡萄園	每月愛宴後在美聖堂	劉關省
香柏木	每月愛宴後在美聖堂	李會平

主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童，嬰幼兒看顧以及青少年英文主日學和 10: 45 青少年聚會。Sunday Mandarin Worship Service offers English translation via earphones. At 9:30 AM, we provide Children's Gospel Group (K-6), Nursery, and English Youth Sunday School, followed by Youth Worship Service at 10:45AM.

2025 年辛城教會主題：聖靈引導，見證福音

2025 CCC Theme: The Holy Spirit Guides Us to Witness the Gospel

本堂 Compton: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231

Tel: (513) 931-2381

美聖堂 Mason: 766 Reading Road, Mason, OH 45040

Tel: (513) 398-1234

網址 CCC Website: <https://www.cincinnati-chinese-church.com>

APP: Cincinnati Chinese Church 辛城教會

# 辛城教會聯合主日崇拜

CCC Joint Sunday Service  
12/28/2025

敬拜詩歌  
Worship Hymns

李會平  
Huiping Li

信息  
Message  
天國的比喻  
The Parables of the Kingdom of Heaven  
馬太福音 Matthew 13

方冠傑牧師  
Pastor Fang

歡迎與報告  
Welcome & Announcement

馮立新  
Steven Feng

祝福  
Benediction

方冠傑牧師  
Pastor KC Fang

金句：耶穌回答說：「因為天國的奧秘只叫你們知道，不叫他們知道。凡有的，還要加給他，叫他有餘；凡沒有的，連他所有的，也要奪去。(馬太福音 13:11-12)

Key Verses: And he answered them, “To you it has been given to know the secrets of the kingdom of heaven, but to them it has not been given. For to the one who has, more will be given, and he will have an abundance, but from the one who has not, even what he has will be taken away. (Matthew 13:11-12)

敬拜團：馮立新，黃曉晴，婁虹，楊紅  
Worship Team: Steven Feng, Gene Huang, Hong Lou, Hong Yang

司琴：胡亞舟  
Pianist: Joseph Hu

影音：林曦  
AV Worker: Xi Lin

翻譯：張恩城  
Interpreter: Joseph Chang

招待：李文慶，朱李紅  
史文彬，劉吉沅  
Ushers: Wenqing Li, Lihong Zhu  
Wenbin Shi, Jiyuan Liu

## 報告事項

十一月奉獻	\$67,152.00
十一月支出	\$50,060.47
十一月結算	\$17,091.53
2025 年盈虧	\$205,704.85

- 2026 教會主題：領受恩典，操練順服。
- 2025 教會主題：聖靈引導，見證福音。
- 主日守望禱告：主日上午 8:30 分，在 13 號課室，請來同心禱告。
- 全教會同工會結果：12/21 確認張湧弟兄為美聖堂執事。
- 2025 奉獻收據：截止日期為 12/31 以郵戳為準，請弟兄姐妹留意時間。
- 2026 全年讀經計劃表：每天按進度讀完全本聖經，全人得神話語滋潤，有力前行。請在大堂入口桌上領取。
- 美聖堂週五晚聚會：明年 1/9 恢復聚會。
- 元旦禁食禱告會：1/1/26 週四早 10 點在本堂舉行。邀請弟兄姐妹預備心參加。
- 美聖堂禱告會：1/7/2026 週三晚 8 點在美聖堂舉行，請小組長務必參加。
- 福樂團契：1/8/2026 週四上午 9:30 分在美聖堂舉行，講員：劉江華牧師，備有午餐。歡迎邀請朋友參加。
- 本堂主日翻譯：從 2026 年一月份起將不再提供中翻英的耳機翻譯，請說英文的到體育館樓上的崇拜室參加英文敬拜。
- 2026 美聖堂成人主日學春季班開始報名：1/4-5/17，上午 9:30-10:30 共 20 週，在美聖堂上課。課程有八門：1) 基要真理受洗班；2) 新生命，新生活；3) 舊約概論；4) 所羅門智慧書；5) 約翰福音；6) 靈修與明白神的旨意；7) 死海古卷介紹-1/18 開始上課；8) 基督生平。報名鏈接：<https://forms.gle/3SCKtHmBPXG4H69Y7>
- 2026 本堂成人主日學春季班開始報名：1/4-5/17，上午 9:30-10:30 共 20 週，在本堂上課。課程有四門：1) 基礎慕道班；2) 基要真理受洗班；3) 新約概論；4) 被擄歸回史，報名鏈接：<https://forms.gle/S78aPtErHg3ieiGu6>
- 2025 信心奉獻：支持巴拿巴事工的需要八萬元，12/31 截止，到十一月底共收到 \$68,234.32。請繼續憑信心和愛心奉獻。
- 2026 辛城教會月曆：每份 \$4 在大堂入口桌上領取，請將錢放入專屬盒裡，謝謝！
- 2026 第一屆 MCCA 春季同工訓練營開始報名：2/20-22，週五 - 週日在 Howard Johnson :1920 Roschman Avenue, Lima, OH 45804。誠邀：教會長執，服事同工和基督徒家庭報名參加。報名和詳情請看鏈接：<http://bit.ly/4pfhSGq>

## 代禱事項

2026 一月份主日證道講員安排

日期	本堂	美聖堂
1/04	Boenaidi 牧師	劉江華 牧師
1/11	方冠傑 牧師	詹生和 長老
1/18	楊洋 牧師	劉江華 牧師
1/25	劉江華 牧師	方冠傑 牧師

## Announcements

November Offering	\$67,152.00
November Expenses	\$50,060.47
November Balance	\$17,091.53
Year-to-Date Balance	\$205,704.85

- 2026 CCC Theme: *Grace and Obedience.*
- 2025 CCC Theme: *The Holy Spirit Guides Us to Witness the Gospel.*
- Sunday Prayer: 8:30AM in classroom #13. Please join us to lift up our church in prayer.
- CCC Coworker Meeting Result: CCC confirmed Brother Yong Zhang as a deacon for Mason Church on 12/21.
- 2025 Offering Receipts: Offerings must be postmarked by 12/31. Please take note.
- 2026 Bible Reading Plan: Follow the daily plan to read through the Bible in one year and receive God's nourishment and strength. Please pick one up from the table by the sanctuary.
- Mason Church Friday Night Meetings: It will resume on 1/9/2026.
- 2026 New Year's Day Fast Prayer Meeting: Thursday, 1/1, 10AM at Compton church. Please prepare your hearts to attend this prayer meeting.
- Mason Prayer Meeting: Wed., 1/7/2026, 8pm at Mason Church. Group leaders must attend.
- Blessing Fellowship: Thur., 1/8/2026, 9:30AM at Mason Church; Speaker: Pastor Brian Liu, with lunch provided. You are invited to attend.
- Compton Sunday Service Interpretation: Starting January 2026, Chinese-to-English earphone interpretation will no longer be provided at the Compton Mandarin service. English speakers are encouraged to attend the English service in the gym upper worship room.
- 2026 Mason Church Spring Adult Sunday School Registration Open: 1/4-5/17, 20 weeks, 9:30-10:30AM at Mason Church. Eight classes are: 1) Basic Doctrine for Baptism; 2) New Life, New Living; 3) OT Survey; 4) Wisdom Books of Solomon; 5) Gospel of John; 6) Devotion and Understanding God's Will; 7) Introduction of Dead Sea Scrolls- starting 1/18; 8) Christ's Life. Please register at <https://forms.gle/3SCKtHmBPXG4H69Y7>
- 2026 Compton Church Spring Adult Sunday School Registration Open: 1/4-5/17, 20 weeks, 9:30-10:30 AM at Compton Church. Four classes are: 1) Basic Truth for Seekers; 2) Basic Doctrine for Baptism; 3) NT Survey; 4) Exile and Return. Please register at: <https://forms.gle/S78aPtErHg3ieiGu6>
- 2025 Faith Pledge: To support the needs of Barnabas' ministries \$80K by 12-31. The fund raised at the end of Nov. was \$68,234.32. Please continue to support with faith & love from God.
- 2026 Church Calendar: \$4 each. Please pick one up from the table by the sanctuary and place the payment in the designated box, thanks.
- Registration Open for the 2026 First MCCA Spring Coworkers Training Camp: February 20-22 (Fri-Sun) at Howard Johnson, 1920 Roschman Avenue, Lima, OH 45804. Ministers, elders, deacons, coworkers, and Christian families are invited. For registration and details, please visit <http://bit.ly/4pfhSGq>

## Prayer Requests

Sunday Speakers in January 2026

Date	Compton	Mason
1/04	Pastor Boenaidi	Pastor Brian Liu
1/11	Pastor KC Fang	Elder Shenghe Zhan
1/18	Pastor Bobby Young	Pastor Brian Liu
1/25	Pastor Brian Liu	Pastor KC Fang